

31994R2515

C 275/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

26.10.1994

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2515/94**ze dne 9. září 1994,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 1848/93, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 ze dne 14. července 1992 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že k posílení významu zvláštní povahy svých produktů za účelem informování spotřebitelů by měl být k dispozici dotýčným obchodním kruhům symbol Společenství a označení uvedené v nařízení Komise (EHS) č. 2082/92; že je proto pro správné používání symbolu a označení nezbytné, aby byla vypracována technická pravidla pro jejich reprodukci;

vzhledem k tomu, že je třeba se vyvarovat matení spotřebitelů vzhledem k nadbytku informací v zemědělsko potravinářském odvětví, měly by být informace co možná nejjednodušší, pokud si producent a/nebo zpracovatel přeje využít výhodu nabízenou režimem osvědčení o zvláštní povaze stanoveným nařízením (EHS) č. 2082/92; že producent a/nebo zpracovatel by tedy měl používat vzory stanovené v tomto nařízení;

vzhledem k tomu, že producent a/nebo zpracovatel by měl mít při uvádění zemědělského produktu nebo potraviny na trh možnost volby odpovídajícího vzoru v některém jazyce s ohledem na požadavky jednotlivých trhů;

vzhledem k tomu, že za účelem posílení věrohodnosti symbolu charakterizujícího zemědělské produkty nebo potraviny, by měl být na etiketě produktu určeného k uvedení na trh uveden název kontrolního orgánu nebo subjektu;

vzhledem k tomu, že pro účely kontroly je nezbytné, aby měly členské státy k dispozici seznam producentů oprávněných užívat zapsaný název spolu se symbolem Společenství a s označením;

vzhledem k tomu, že tyto požadavky znamenají, že je třeba změnit nařízení Komise (EHS) č. 1848/93 ⁽²⁾;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro osvědčení o zvláštní povaze,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1848/93 se mění takto:

1. Ustanovení čl. 4 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Symbol Společenství uvedený v článku 12 nařízení (EHS) č. 2082/92 a označení podle článku 15 uvedeného nařízení jsou uvedeny v částech A a B přílohy I tohoto nařízení. Označení může být používáno bez symbolu Společenství.“

K zajištění správného používání symbolu Společenství a označení musí být dodržena technická pravidla reprodukce stanovená v grafické příručce uvedené v příloze II tohoto nařízení.“

2. Vkládá se tento článek, který zní:

„Článek 4a

1. Producent a/nebo zpracovatel oprávněný používat označení a symbol Společenství podle nařízení (EHS) č. 2082/92 si může vybrat ze vzorů uvedených v příloze I tohoto nařízení

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9.⁽²⁾ Úř. věst. L 168, 10.7.1993, s. 35.

vzor nebo vzory vhodné pro uvedení zemědělského produktu nebo potraviny na trh.

2. Producent a/nebo zpracovatel, který si přeje odkázat na etiketě zemědělského produktu nebo potraviny, při jejich obchodní úpravě nebo reklamě na režim osvědčení o zvláštní povaze podle nařízení (EHS) č. 2082/92 začlení vzor nebo vzory uvedené v příloze I do poskytovaných informací.“

3. Vkládá se tento článek, který zní:

„Článek 6a

1. Členský stát může stanovit, že se název kontrolního úřadu nebo subjektu uvedeného v článku 14 nařízení (EHS) č. 2082/92, který se nachází v rámci kontrolního útvaru

uvedeného členského státu, musí objevit na etiketě zemědělského produktu nebo potraviny.

2. Kontrolní úřad nebo subjekt sdělí členskému státu názvy a adresy producentů oprávněných užívat zapsaný název spolu s označením nebo symbolem Společenství. Členský stát zpřístupní seznam oprávněných producentů ostatním členským státům a Komisi.“

4. Znění, která tvoří přílohy tohoto nařízení, se připojí jako přílohy I a II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. září 1994.

Za Komisi

René STEICHEN

člen Komise

PŘÍLOHA I

ČÁST A

Dansk



Deutsch



Ελληνικό



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



ČÁST B

Dansk:	GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET
Deutsch:	GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT
Ελληνικά:	ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ
English:	TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED
Español:	ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA
Français:	SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE
Italiano:	SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA
Nederlands:	GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT
Português:	ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

PŘÍLOHA II

GRAFICKÁ PŘÍRUČKA

OBSAH:

	<i>Strana</i>
I. Úvod	2
Proc mít logo	2-3
II. Obecné použití loga	4
A. Odkazovací barvy	4-5
B. Kontrast s barvami pozadí	6
C. Typografie	6
D. Jazyková verze	7
E. Zmenšené velikosti	7
F. Umístění loga na obalech a etiketách	8
III. Zvláštní použití	8
A. Ve sdělovacích prostředcích	8
B. Jiná použití	8
IV. Originální předlohy pro reprodukci	9
A. Výběr dvou barev	9-17
B. Výběr tří barev	18-21
C. Obrysy loga	21
D. Výběr jednobarevného pozitivu	22
E. Výběr jednobarevného negativu	22
F. Vzorníky barev (žluté a modré)	23-25



I. ÚVOD

PROČ MÍT LOGO ?

Vytvoření režimu podporujícího produkty zvláštní povahy podle nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 umožní producentům zemědělských produktů a potravin zvýšit povědomí o svých produktech mezi spotřebiteli v Evropské unii zápisem názvu produktu v rejstříku Společenství.

Aby mohl být produkt zapsán, musí mít zvláštní povahu ve smyslu nařízení; tedy být zjevně odlišný od ostatních produktu stejné kategorie, a musí mít tradiční povahu, pokud jde o tradiční suroviny, tradiční složení nebo tradiční metodu produkce a/nebo zpracování.

Rejstřík Společenství připojí název produktu k určité uznané specifikaci produktu, která určuje jeho zvláštní povahu. Kontroly organizované členskými státy zajistí ochranu spotřebitele kontrolou dodržování uznané zvláštní povahy.

Díky tomuto režimu budete moci jako producenti používat marketingový nástroj ve formě odlišného loga. To vám umožní odlišit váš produkt na trhu od jiných. Toto logo budete moci použít na etiketě nebo obalu vašeho produktu nebo v reklamních kampaních k podpoře jejich zvláštní tradiční povahy.

Prítomnost tohoto loga na vašem produktu je skutečnou zárukou pro spotřebitele, neboť zdůrazňuje, že se jedná o „zaručenou tradiční specialitu“. Z tohoto důvodu vzbuzují produkty větší důvěru.

Tato grafická příručka slouží producentům jako návod pro tisk loga na produkty. Ukazuje různé možnosti, které umožňují vybrat si podle požadavků producentů na tiskový materiál.



Toto logo představuje stylizované slunce. Slunce, jakožto symbol světla a kvality života je úzce spojeno s produkty, které pocházejí ze země.

Grafické znázornění harmonicky kombinuje symbol dvanácti hvězdiček Evropské unie.

II. OBECNÉ POUŽITÍ LOGA

A. ODKAZOVACÍ BARVY

Pokud se tato loga použijí na obalech a etiketách, měla by se objevit v barevném provedení, buď za použití barev Pantone® nebo čtyřbarevného soutuisku.

1. Logo v barvě Pantone®

Modrá: PMS Reflexní modrá

Žlutá: PMS 109

Text v modré barvě

Logo v barve Pantone®



Pantone®
PMS Reflexní modrá

Pantone®
PMS 109-2



Logo ve čtyřbarevném soutuisku

2. Logo ve čtyřbarevném soutuisku

Logo ve čtyřbarevném soutuisku bude nejbezpečnějším řešením, protože většina obalů je tištěna tímto způsobem. Toto logo se liší od dvoubarevné verze PMS tak, že text je přetištěn v černé barvě, aby byla v případě zmenšení loga zachována jeho čitelnost.

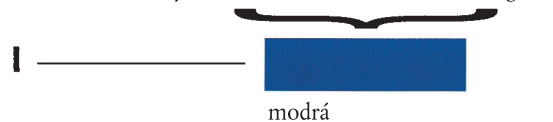
Modrá:

100 % cyan + 80 % magenta

Žlutá:

90 % žlutá + 10 % magenta

Cerná: 100 % černá (text)



Logo v pozitivu



Logo v negativu



3. Jednobarevné logo

Pokud některé produkty používají pro obaly nebo etikety tiskařské barvy, které jsou zcela odlišné od referenčních barev loga, existují dvě možnosti:

a) Logo v pozitivu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety světlá, použijte logo v pozitivu a použijte nejtmaší tiskovou barvu na obalu nebo etiketě.

b) Logo v negativu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety tmavá, použijte logo v negativu a použijte stejnou barvu pozadí na obalu nebo etiketě.

B. Kontrast s barvami pozadí

Pokud se logo použije na obalu nebo etiketě v barvě, bude žlutá barva v přímém kontaktu s barvou pozadí. Aby bylo možno vyhnout se nedostatku kontrastu nebo nadměrnému kontrastu, použijte logo s bílou ohraničující konturou.

Logo na barevném pozadí



C. Typografie

Pro text loga se použijí velká písmena typu Times Roman. Pokud je použit pouze text, může být velikost písma zmenšena podle minimálních hodnot stanovených v bodu E.

Times Roman (velkými písmeny)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
STUVWXYZ

D. JAZYKOVÁ VERZE

Můžete si zvolit jazykovou verzi nebo verze podle vašeho výběru.



E. ZMENŠENÉ VELIKOSTI

Logo zmenšené na 15 mm



15 mm



15 mm



15 mm



15 mm

Logo zmenšené na 25 mm



25 mm



25 mm

1. Na obalech

Pokud použití loga na různých typech obalů a etiket vyžaduje zmenšení, je určena minimální velikost 15 mm v průměru.

2. Ve sdělovacích prostředcích (tiskové zprávy, letáky, apod.)

Pro toto zvláštní použití je určena minimální velikost 25 mm v průměru.

F. UMÍSTENÍ LOGA NA OBALECH A ETIKETÁCH

Použití loga slouží k udelení zvláštní hodnoty produktům. Logo tedy musí být jasně viditelné pro spotřebitele.

Je vhodnější použít logo v barevném provedení, jelikož díky tomu bude mít výraznější vzhled a bude spotřebitelem snáze a rychleji rozpoznatelné.

Použití loga v jednobarevném provedení nebo negativu se doporučuje jen v případech, kdy technické obtíže znemožní jejich použití v barevném provedení, a nemělo by být proto bráno jako návod k obecnému použití.

K dosažení co nejlepšího reklamního účinku pro produkt je třeba použít barevné logo, které je jasně a viditelně umístěno na obalu nebo etiketě.

III. ZVLÁŠTNÍ POUŽITÍ

A. *Ve sdělovacích prostředcích*

Pro reklamní účely (tiskové kampaně, časopisy, plakáty, televize, audiovizuální média, přímý marketing, brožury atd.), které mají podpořit logo nebo produkt, který logo užívá, by mělo být logo barevné.

B. *Jiná použití*

Pokud se logo použije na vozidle, firemním štítě, výloze, apod., měla by být pokud možno dodržena pravidla pro použití barevného provedení stanovená výše.

IV. ORIGINÁLNÍ PREDLOHY PRO REPRODUKCI

A. VÝBER DVOU BAREV

DANSK

Výber žluté

Výber modré



DEUTSCH

Výber žluté

Výber modré



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Výber žluté

Výber modré



ENGLISH

Výber žluté

Výber modré



ESPAÑOL

Výber žluté

Výber modré



FRANÇAIS

Výber žluté

Výber modré



ITALIANO

Výber žluté

Výber modré



NEDERLANDS

Výber žluté

Výber modré



PORTUGUÊS

Výber žluté

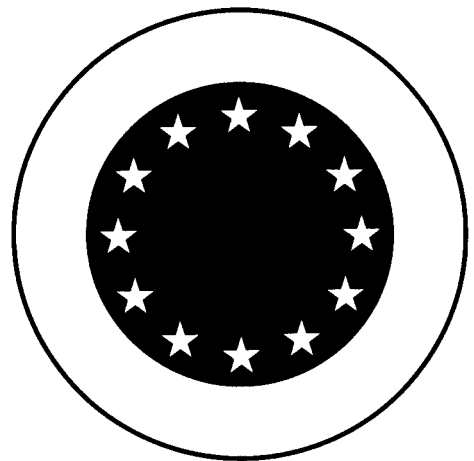
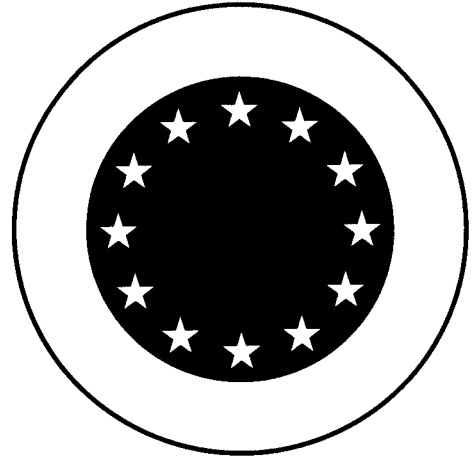
Výber modré



B. Výber tří barev

Výber žluté

Výber modré



Výber černého textu

DANSK

• GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET •

DEUTSCH

• GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT •

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

• ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ •

ENGLISH

• TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED •

ESPAÑOL

• ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA •

FRANÇAIS

• SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE •

ITALIANO

• SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA •

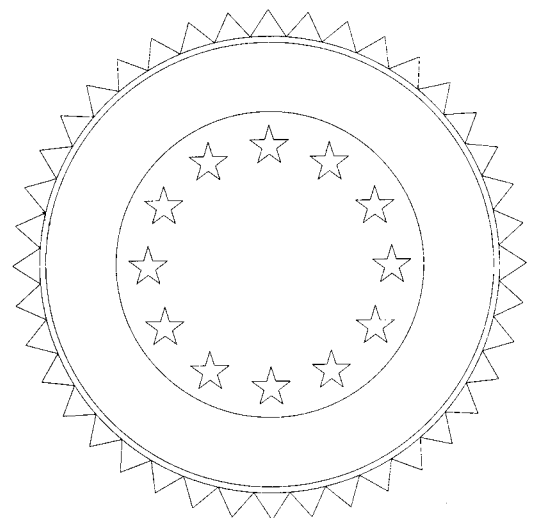
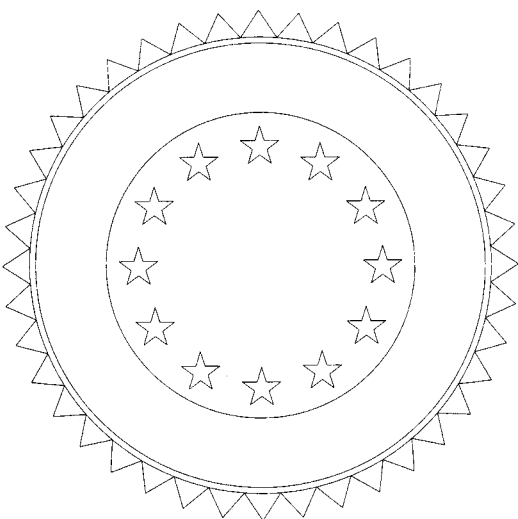
NEDERLANDS

• GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT •

PORTUGUÊS

• ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA •

C. Obrysy loga



D. Výběr jednobarevného
pozitivu

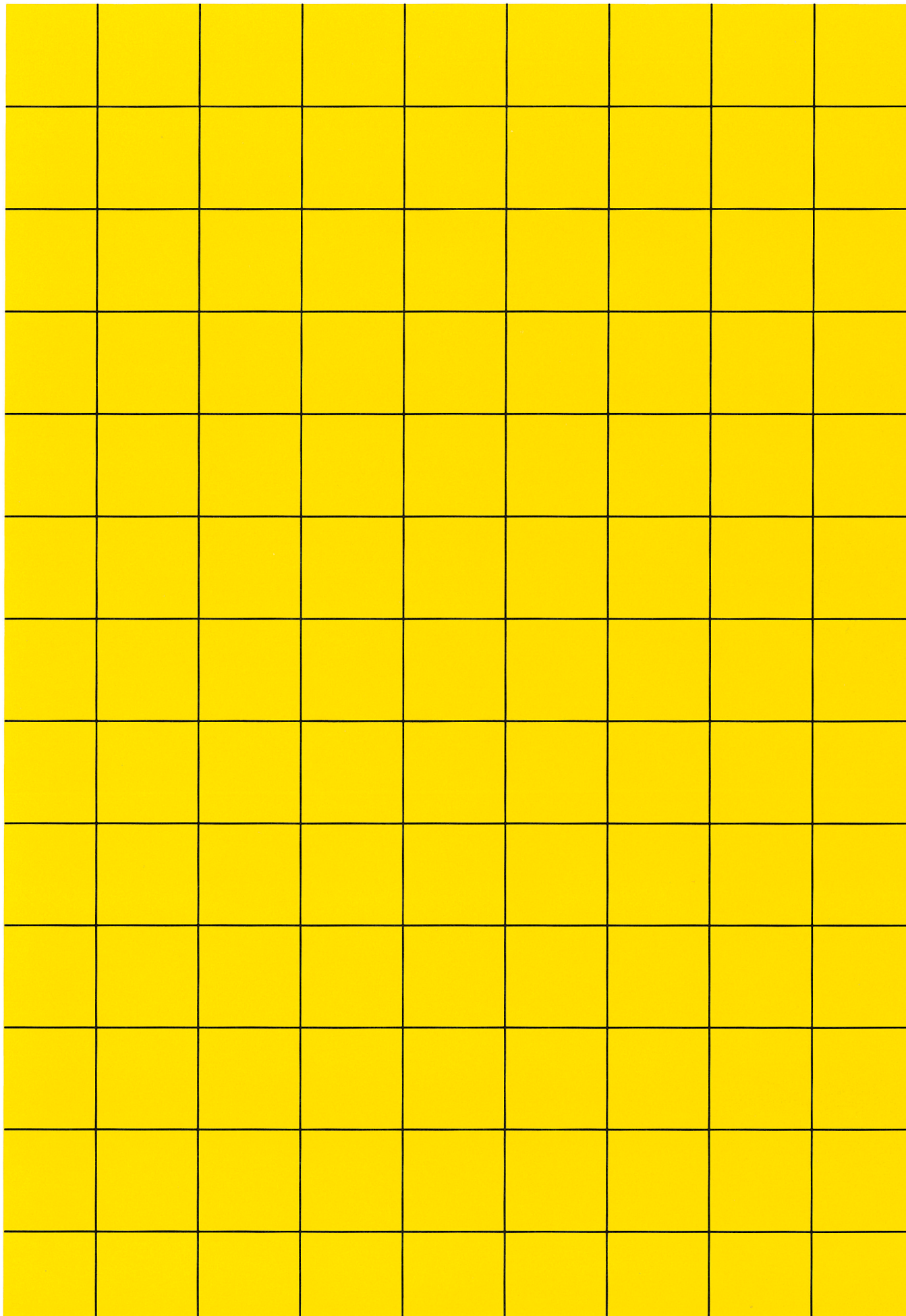


E. Výběr jednobarevného
negativu



F. Vzorníky barev

Vzorník žluté barvy
Referenční PMS 109



Vzorník modré barvy
Referenční PMS reflexní modrá

